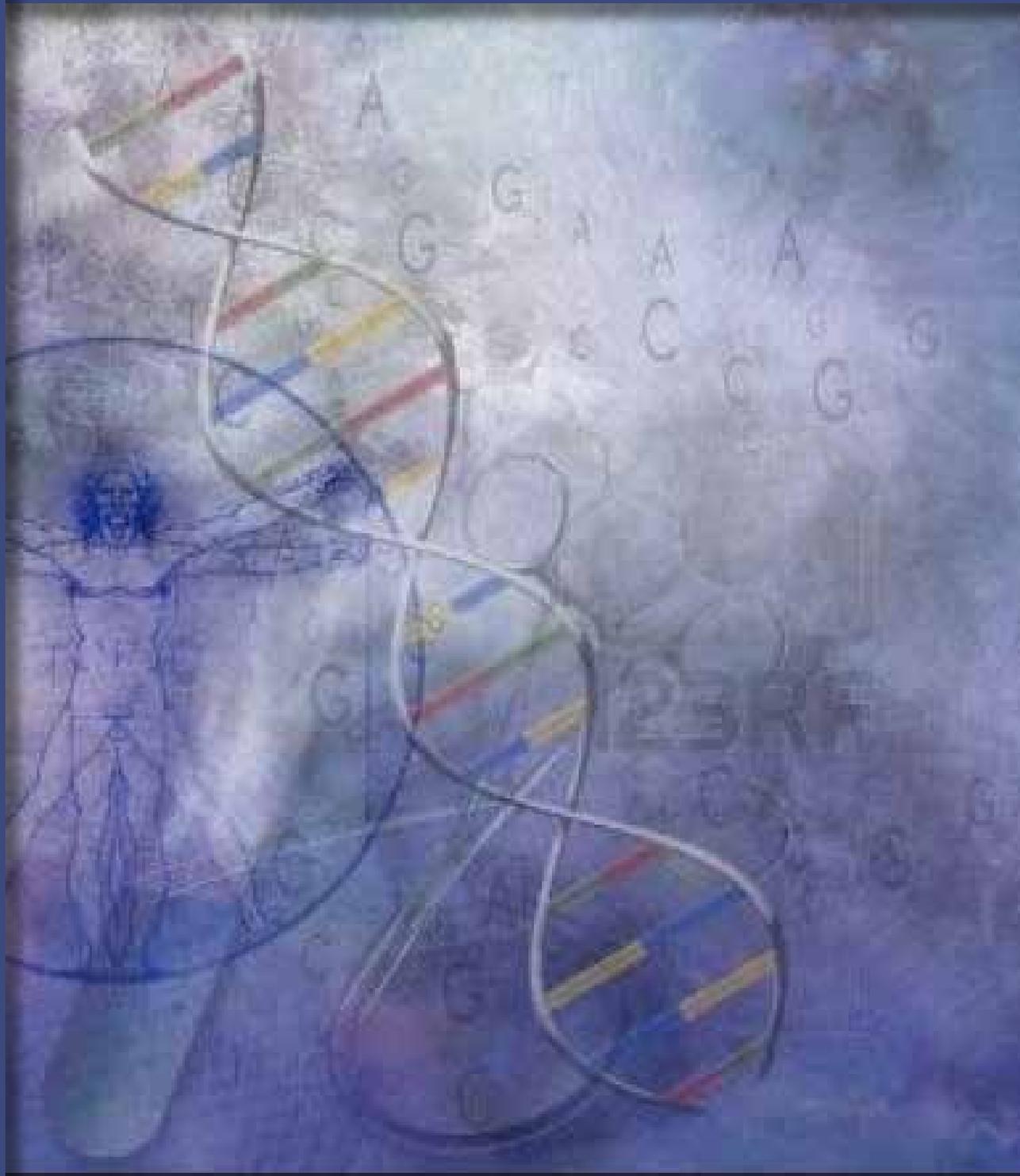


Vol. XIV, número 125, 15 de febrero de 2013

Coordinación Nacional de Antropología

# de las Culturas del Mundo

CORREO



---

---

---

# Correo de las Culturas del Mundo

**Director** Leonel Durán Solís

**Editor** Mariano Flores Castro

correodelasculturas@gmail.com

Correo de la Culturas del Mundo, Año 2013, No. 125, (15 de febrero de 2013), es una publicación quincenal editada por el Instituto Nacional de Antropología e Historia. Córdoba 45, Colonia Roma, C.P. 06700, Delegación Cuauhtémoc, México, Distrito Federal. Editores Responsables: Leonel Durán Solís y Mariano A. Flores Castro. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo: 04-2012-091912305300-203. ISSN: en trámite. Domicilio de la publicación: Moneda 13, Centro Histórico de la Ciudad de México

Distribuidor: se distribuye por vía electrónica [correodelasculturas@gmail.com](mailto:correodelasculturas@gmail.com)

Este número se publicó el 15 de febrero de 2013.

©TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS  
POR LOS RESPECTIVOS AUTORES  
DE LOS ARTÍCULOS, NOTAS Y FOTOGRAFÍAS.

Publicación fundada el 15 de agosto de 2007.



Osaka, Japón

- Acceso libre y amplio al conocimiento científico
- Excavaciones en Kanjera del sur, Kenia
- Crean programa que reconstruye lenguajes antiguos
- El espacio cósmico de Tadao Ando
- Museo Suntory de Osaka, Japón
- Los críticos de la literatura indígena
- Llegan a Sinaloa, México, los restos de Julia Pastrana



Buques mercantes a vela.

# *Acceso libre y amplio al conocimiento científico*

*por Julian Cribb*



ANTAÑO, LOS PIRATAS MERODEABAN por las rutas marítimas para robarse los cargamentos de los comerciantes legítimos. Hoy, una nueva piratería prevalece –y se aplica a lo más fundamental para el destino de la civilización: el conocimiento.

Este problema se puso de manifiesto en febrero de 2012, cuando más de 8,000 científicos protestaron contra el comportamiento restrictivo de una editorial científica líder. Esencialmente, se opusieron a que las revistas grandes monopolicen su ciencia publicada, la especulación y la imposición de grandes cuotas y las restricciones sobre el acceso público a la ciencia.

Más de las tres cuartas partes de la ciencia del mundo son financiadas por el público en general, a través de los impuestos recaudados por los gobiernos nacionales, y con la intención de generar un beneficio público. Esto hace del público el propietario principal de la investigación científica. Sin embargo, las casas editoriales científicas y la propiedad intelectual (PI) ,propietarios' afirman que tienen el control exclusivo sobre estos nuevos conocimientos - y todo el mundo debe pagar para verlos o utilizarlos.

Trate usted de descargar un artículo científico generado con fondos públicos del sitio web de una revista científica importante. Si no está suscrito, se le pedirá que desembolse \$30 dólares o más para acceder a la ciencia previamente pagada con sus impuestos. A los científicos que escribieron el documento se les pide pagar cientos de dólares para su publicación, que sale de su dinero obtenido de la subvención pública. Por lo tanto, las editoriales académicas de hoy picotean al público de ida y vuelta.

Pero hay un problema más serio en juego –y es fruto de un importante principio descrito por el jurista y filósofo del siglo XVIII Jeremy Bentham, quien señaló que era

casi imposible para el público acceder a la ley, a menos que primero contratase a un abogado. Argumentó que el acceso libre a las leyes era una libertad fundamental y que todos tenemos el derecho de conocer las reglas por las que se rigen, sin necesidad de un intermediario que perciba abultados honorarios. Desde el advenimiento de Internet se han hecho accesibles y gratuitos los documentos legales más importantes en todo el mundo.

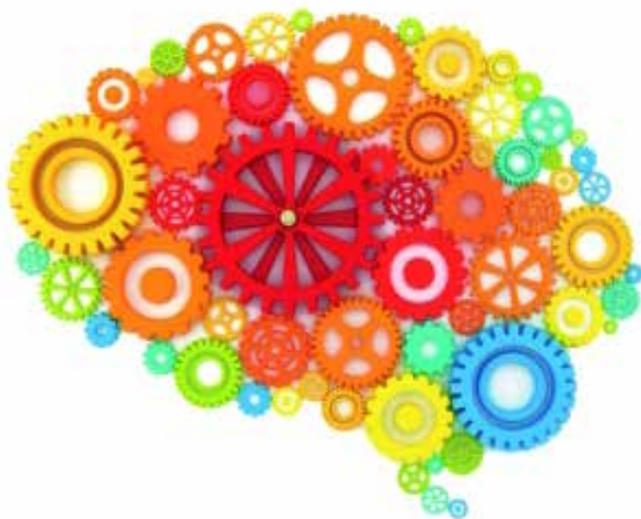
De igual manera, el razonamiento de Bentham puede aplicarse a la cuestión de la ciencia financiada con fondos públicos. El conocimiento es una libertad básica y un derecho, no un bien privado. Históricamente, tanto la Sociedad Real Británica como la Academia Francesa fueron fundadas bajo el principio de compartir libremente

el conocimiento científico entre la humanidad por el bien general. Este es un ideal fundacional de la ciencia que está siendo rápidamente prostituido y contaminado en la gran época de la 'libre empresa'.

Hoy en día, una gran cantidad de intermediarios –incluyendo editores, abogados y administradores de las universidades e instituciones de investigación– están trabajando duro para invadir el derecho del público a la ciencia y para obligarnos

a pagar por el acceso a nuevos conocimientos. Se trata de un ideal fundamental de la ciencia que está siendo prostituido y manchado en la gran era de la 'libre empresa'. El movimiento Open Science representa un intento incipiente de TI y los científicos de biotecnología para resistir esta tendencia negativa.

Como la mayoría de las revistas científicas tienen poca circulación y cobran altas tarifas, constituyen un obstáculo a la libre circulación del conocimiento científico financiado con fondos públicos en la era de Internet. El conocimiento que necesita con urgencia la humanidad para hacer frente a las enfermedades, el cambio climático, la pobreza, la seguridad, la pérdida de biodiversidad, la contaminación, el hambre, etc.,



que puede salvar y mejorar millones de vidas, acelerar el crecimiento económico global y mejorar la sustentabilidad, se está guardando bajo llave y se explota de manera privada. Gran parte de ese conocimiento se está desperdiciando.

Más que cualquier otro elemento, el conocimiento define la prosperidad y el progreso de las sociedades. Y de esto se deduce que entre más obstáculos, gravámenes y estafas se impongan al conocimiento, lo menos eficazmente se diseminará, serán menos los beneficios que generará y tomará mucho más tiempo en aplicarse. Esto daña los intereses de la sociedad y reduce el valor de la inversión pública en ciencia.

Superficialmente, la piratería de la ciencia puede parecer sólo un nuevo caso de triunfo de la codicia privada sobre el bien público, de la misma calaña con que nos pegó la crisis financiera mundial. La mayoría de los editores académicos, abogados de propiedad intelectual y universidades se opondrá a esta caracterización, alegando que darles el control privado de los conocimientos les permite asegurar que sean comercializados y aplicados. Este es un argumento enraizado en intereses creados y con poca evidencia de apoyo.

Con esa postura se ignora por completo la visión alternativa: que el acceso amplio y gratuito al conocimiento científico a través de Internet va a generar mayores beneficios económicos, sociales y ambientales –especialmente en los países más pobres– para toda la humanidad y el planeta que habitamos. Esto fue ilustrado por la Revolución Verde, que distribuyó gratuitamente avanzados conocimientos agrícolas en todo el mundo, sentando las bases para los modernos milagros económicos de China y la India.

Es el modelo actual de publicación científica y gestión de la PI lo que está enfermo –no el acto de publicación en sí. Por el bien de la humanidad frente a un futuro difícil y peligroso, esto tiene que cambiar.

Fuente: <http://www.cosmosmagazine.com/>

Traducción de Mariano Flores Castro

## *Kanjera, Kenia*

*Smithsonian / Museo Nacional de Historia Natural*

**A**l oeste de Kenia está el sitio de Kanjera, en la península de Homa, en la costa sur del Golfo de Winam del Lago Victoria, en una hermosa zona rural rodeada de estructuras volcánicas erosionadas. Las excavaciones realizadas por un equipo del Smithsonian y los Museos Nacionales de Kenia comenzó en 1987, y han continuado bajo la dirección del Dr. Tom Plummer, que ahora es presidente del Departamento de Antropología en el Queens College, City University of New York. Las excavaciones más recientes de Tom se han centrado en Kanjera Sur, donde Rick Potts del Smithsonian y otros miembros del equipo han descubierto la más antigua evidencia arqueológica de las primeras actividades humanas en un entorno de praderas, que datan de 2 millones de años.

El tiempo transcurrido entre 3.0 y 1.5 millones de años fue un período crítico en la evolución humana. Eventos tales como la evolución del género Homo, el origen de la tecnología de piedra, la primera evidencia de la matanza de mamíferos grandes, el alargamiento de las piernas, y las adaptaciones a ambientes cálidos y secos se llevó a cabo durante este tiempo. Se ha especulado que estas innovaciones principales estaban relacionadas con la propagación de los ecosistemas de pastizales en África. Aunque el análisis de núcleos de perforación



La excavación de un sitio de dos millones de años de edad en Kanjera del Sur, Kenia. Imagen cortesía de Tom Plummer.

de aguas profundas indica que en este período hubo un cambio mundial hacia un clima más frío, más seco y más variable, han sido insuficientes las evidencias de los ecosistemas de pastizales y las referidas a las primeras actividades humanas en estas praderas. Ni los descubrimientos anteriores han podido demostrar con certeza que los primeros humanos vivían en realidad en los pastizales en dicho momento de la evolución humana.

El estudio de los sedimentos excavados, restos fósiles de animales y herramientas de piedra incluyen análisis químicos que permiten a los científicos determinar los tipos de plantas que se han producido en el hábitat ancestral. El análisis de las excavaciones mostraron que los sitios arqueológicos de Kanjera Sur –que conservan herramientas Oldowan, el tipo más antiguo conocido de la tecnología de piedra– se encuentra en un ecosistema dominado por pastizales durante el aquel tiempo crucial. Estos resultados fueron publicados en la revista científica en línea PLoS ONE (2009) <http://dx.doi.org/10.1371/journal.pone.0007199>

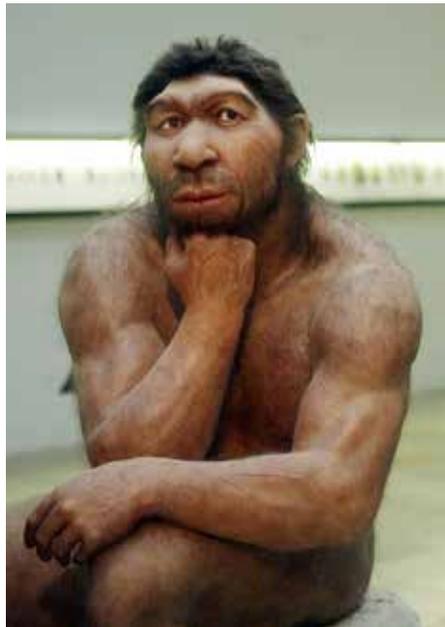
Otras publicaciones del equipo demuestran que los homínidos de Kanjera obtenían carne y médula ósea de una amplia variedad de animales, y que llevaban sus herramientas de piedra hasta sorprendentes largas distancias en esta configuración de pastizales. La comparación con otros sitios Oldowan muestra que ya desde los 2.0 millones de años los homínidos, casi con seguridad del género Homo, utilizaban una amplia gama de hábitats en el este de África, desde praderas abiertas hasta tupidos bosques. La evidencia combinada sugiere que el uso del hábitat de los primeros Homo era flexible y que su capacidad para encontrar comida, agua y otros



Huesos fósiles y herramientas de piedra encontrados en la excavación del sur de Kanjera KS-1. Escala en centímetros. Imagen cortesía de Tom Plummer.

recursos en una variedad de entornos abiertos y arbolados era un aspecto vital de su adaptación. Esto contrasta fuertemente con el uso del hábitat de especies de *Australopithecus* mayores, y parece señalar un cambio importante en el uso humano temprano del paisaje.

Plummer, T.W., P.W. Ditchfield, L.C. Bishop, J. D. Kingston, J. V. Ferraro, D.R. Braun, F. Hertel, R. Potts. 2009. PLoS ONE 4, (9) (10/21). Fuente: <http://dx.doi.org/10.1371/journal.pone.0007199>



## *Crean programa que reconstruye lenguajes antiguos*

WASHINGTON. Investigadores estadounidenses desarrollaron un software capaz de reconstruir lenguajes antiguos de los que evolucionaron idiomas modernos. Fue probado con más de 600 dialectos actuales de Asia, entre otros, y el programa recreó las posibles lenguas primarias de cada uno. Los resultados fueron comparados con los ofrecidos por lingüistas y obtuvieron 85 por ciento de coincidencia, demostrando la validez de esta herramienta para el rescate de idiomas muertos. Según Dan Klein, profesor asociado en la Universidad de California, Berkeley, las computadoras tienen ventaja porque los lingüistas necesitan mucho tiempo para realizar buenos estudios.

Fuente: PI /La Jornada/ Sección Ciencias

# *El espacio cósmico de Tadao Ando*

*por Estefanía Cano\**

LA CULTURA ESPACIAL oriental ha adquirido gran importancia entre la arquitectura contemporánea de occidente porque los principios con base en los cuales se yergue fomentan un diálogo espiritual entre el hombre y el espacio que habita. Para la mentalidad oriental es muy claro que los elementos que conforman la arquitectura no son los muros, vanos, columnas y techumbres, sino el tiempo y el espacio. Dichos principios se fundamentan en el Taoísmo. Ésta es una filosofía anterior al Confucionismo en la cual llamaban a la realidad el Tao, que originalmente significó La Vía. Es la vía, o proceso, del universo, el orden de la naturaleza.

Uno de los arquitectos japoneses contemporáneos más representativos en este arte es Tadao Ando. Nacido en Osaka en 1941, propugna que la arquitectura debe ser el resultado de un encuentro entre el razonamiento lógico y la creación que resulta del uso de los sentidos, relación que logra haciendo sus diseños con base en esta filosofía taoísta.

Los principios que rigen –y se convierten en elementos arquitectónicos– son la armonía, ya que el taoísta considera al universo como un sistema interrelacionado en equilibrio y en constante cambio; los sentidos, éstos y los sentimientos son las puertas de la percepción por las que el espíritu liberado vuela; aceptar como modelo de sabiduría a la naturaleza; y, contrario a lo que se observa en las culturas occidentales, principios referidos a aspectos negativos, como la oscuridad y el no ser, en la cultura oriental siempre han desempeñado un papel decisivo en el desarrollo de las artes cuyo centro de gravedad parte del concepto del vacío. Éste es más importante que lo lleno. La realidad de una

habitación está en su espacio libre y no en los techos y muros, es ahí donde se da el movimiento en el que se encuentra lo intangible, los fenómenos psicológicos, las vivencias.

El principio filosófico respecto a la dualidad de la existencia de fuerzas aparentemente opuestas en el mundo, pero que en realidad son complementarias, le da pauta a Tadao Ando para armonizar los diseños arquitectónicos con elementos como el vacío y lo lleno, la oscuridad y la luz, edificación y naturaleza, dentro y fuera, tecnología y tradición, espacio profano y espacio sagrado.



Tadao Ando. Iglesia de la luz. Ibaraki, Osaka

Una de las obras más reconocidas del arquitecto es la Iglesia de la luz, ubicada en una esquina de un suburbio residencial en Ibaraki, Osaka. Está compuesta por dos edificios dispuestos en ángulo, orientándose de acuerdo al plan urbanístico. En ella se ejemplifica el postulado taoísta según el cual no hay espacio sagrado sin la presencia del hombre. La oscuridad y el vacío son las características más importantes de este espacio. Es en la oscuridad donde el sentimiento de lo sagrado adquiere dimensiones cósmicas.

El acceso al conjunto es intencionalmente indirecto, el diseño obliga a entrar por una calle lateral y aparecer en la parte posterior de la iglesia. Desde allí se ingresa a una pequeña plaza de forma circular y a través de ella se distribuyen los accesos a la iglesia principal y a la capillita conexas.

La espacialidad japonesa tiene un fuerte componente experimental. Por ejemplo, en un viaje lo interesante está en el propio viaje, en el camino que lleva de un lugar a otro, y no tanto en el punto de destino. En algunos recorridos de los proyectos arquitectónicos japoneses se produce un cambio en la concepción espacial: de un espacio de penetración se pasa a un espacio de contemplación.

El ámbito no está condicionado por sus formas y medidas, sino que es percibido por medio de los cinco sentidos que se despliegan en el espacio-tiempo. Con todo lo anteriormente dicho, uno se puede dar una idea de la concepción de la espacialidad japonesa y de que el concepto de espacio no está separado del tiempo sino que es un solo concepto: espacio-tiempo. Y de aquí nace un vocablo llamado *Ma*.

En términos espaciales, el concepto *Ma* es la linde natural entre dos o más cosas que existen en contigüidad; en términos temporales, es la pausa natural o intervalo entre dos o más fenómenos que se suceden.

El *Ma* se presenta en el diseño de los caminos de piedras de las casas tradicionales japonesas. Las piedras determinan la forma en que se caminará, organizan el proceso del movimiento de un lugar a otro, marcan el ritmo de desplazamiento, presentando una perspectiva distinta desde cada punto del camino.

Este concepto lo retoma Tadao Ando en el diseño de una pequeña capilla ubicada cerca a Kobe, en el Monte Rokko.



Recorrido hacia la capilla en el Monte Rokko.

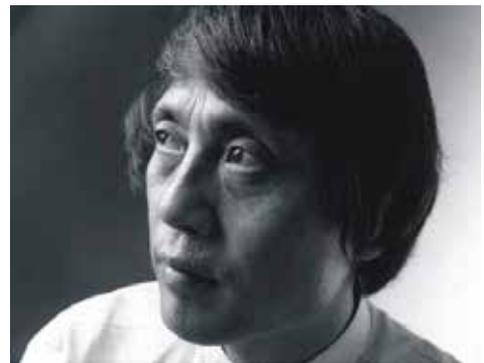
El *Ma* se asoció al *Kami* (espíritu) e indica el lugar donde éste desciende, estableciendo la frontera entre el espacio profano y el espacio sagrado.

Esta capilla viene a ser una síntesis en la búsqueda del arquitecto por establecer un vínculo entre los ámbitos religiosos y el contacto con la naturaleza.



Capilla en el Monte Rokko

En la Capilla sobre el Agua (1985) en Tomanu (Hokkaido), donde los bancos se orientan hacia un lago artificial del que surge una cruz de hormigón, se ejemplifica otro espacio que surge del pensamiento taoísta, a partir de ese principio de la dualidad, es el *engawa*, el cual nace como manifestación de ese equilibrio de fuerzas conocidas como el ying y el yang, es el espacio japonés que está comprendido por debajo de los grandes alerones de la casa, y es denominado espacio gris. Es un espacio que rompe con la tensión de opuestos interior–exterior, los que se unen y se confunden, o bien es una técnica de crear una continuidad entre naturaleza y edificio.



## Capilla sobre el Agua



Vista de verano



Vista de invierno

Estos espacios, además de tener fundamentos filosóficos, tienen sus principios estéticos. En la antigua China se remitían a la observación de la naturaleza y buscaban la integración con ella; en este sentido se puede considerar una estética ecológica.

La concepción del espacio depende de la percepción del individuo, de modo que su objetivo estético es cumplir con la función social de hacer consciente al subconsciente, abrir las puertas de la percepción y dar forma expresiva a los grandes temas. La belleza penetra gradualmente.

En esta capilla se pueden apreciar los cuatro umbrales de la estética taoísta: Empatía (resonancia y armonía), Ritmo vital, Reticencia y Vacío.

El primer canon es conseguir resonancia entre receptor y percepción, entre la obra de arte y quien la recibe. En Occidente esta armonía estética se llama empatía (sentir en). Es la creación en el espectador de una identificación emocional instantánea. El Ritmo Vital pretende captar los movimientos vitales del espíritu a través de los ritmos de la naturaleza. Recibir el *chi* (energía vital) ema-

nado por los objetos y comprender el estado de ánimo de cada cosa. Captar y ser poseído a la vez por el ritmo vital del espíritu.

La reticencia y sugestión es el mensaje que no se da; lo que se sugiere no se debe decir. Al no decirlo todo, el artista deja al espectador ocasión para completar su idea: Hay allí un vacío que podemos penetrar y que podemos llenar cumplidamente con nuestra emoción artística. La verdadera belleza sólo puede descubrirla quien mentalmente haya contemplado lo incompleto. Las formas incompletas dan un cierto dinamismo al objeto, pues la mente siempre tiende a complementar lo incompleto. Crea formas asimétricas que tienden hacia la naturalidad, libertad y originalidad. El pasillo que conduce a la capilla sugiere que hay algo en el exterior, pero no te permite apreciarlo hasta que se expone francamente en ésta.

La Soledad Sonora (*el vacío* en español; *le vide*, en francés) está presente en toda la arquitectura de Tadao Ando, y consiste en tratar el espacio vacío como un factor positivo; no como algo que queda por llenar y sobra, sino como el seno materno de las formas.



Estudio de la Casa Koshino, Ashiya, Japón- Tadao Ando.

Es una economía de la ornamentación, puesto que demuestra que el bienestar se da, antes bien, en la sencillez que en la complejidad y el despilfarro. La simplicidad de la decoración se desarrolla junto al embellecimiento exuberante y la oscuridad comparte el espacio con la luz.

Es una geometría moral, puesto que define el sentido de nuestra proporción en relación con el universo. También es la "Casa del Vacío", porque está desnuda de ornamentación y se puede colocar en ella libremente alguna cosa inacabada, que los juegos de la imaginación acabarán a su gusto para satisfacer cualquier fantasía estética. Significa la concepción de una necesidad de cambiar continuamente los motivos ornamentales.

Otro elemento de la arquitectura tradicional china que Tadao Ando utiliza en casi todos sus edificios es el *Rozí*, un pasillo que atraviesa el jardín y conduce desde el pórtico a la cámara del té, y significa el primer grado de la meditación, el paso a la auto-iluminación. Rompe todos los lazos con el mundo exterior y prepara al visitante, con frescura para los puros goces estéticos.

Con esto hace que, al igual que el participante en la ceremonia del té, el usuario de los edificios comunes no experimente el espacio por medio de un golpe de vista, sino que la vivencia espacial sea gradual.



Museo de la Madera, Tadao Ando.



Museo de historia Sayamaki, Tadao Ando.

En el Museo de la madera, que fue construido para conmemorar el cuadragésimo quinto Día Nacional del Árbol en Mikata, Hyogo, Japón, el centro del espacio, que ocupa un estanque, provoca un encuentro dramático entre cielo y agua. Una pasarela en pendiente penetra en el edificio, atravesando el estanque y conduciendo al anexo, donde se disfruta de la excelente panorámica de un bosque.

“Los visitantes del Museo experimentan al mismo tiempo, en el vigoroso espacio del edificio, el profundo bienestar del bosque y una reacción de la cultura humana alimentada por ese bienestar. Luego son liberados en el intervalo entre el cielo y el agua. De esta manera el Museo ayuda a experimentar de forma real la profunda relación que une a la cultura humana con la naturaleza.” Tadao Ando

## Concepto de Arquitectura Cósmica

Éste parte de la idea de proteger al individuo del crecimiento caótico y grandioso del medio urbano. Para lo cual el diseño tiene que centrarse en el espacio interior, creando un pequeño mundo, o todo un universo, en el que se establece una relación entre el ámbito y la persona.

La casa es el lugar donde el individuo vive y se aísla del mundo, es el elemento más importante de la arquitectura. “La casa es el centro de mi mundo y todo un universo”.

La Arquitectura Cósmica tiene tres aspectos: el Celestial, el Terrestre y el Humano, es un mundo trinitario. Es también una arquitectura cosmogónica que produce un modelo del Universo. Tadao Ando ha querido adaptarse al espíritu del lugar en sus proyectos arquitectónicos (lo que en Occidente se conoce con el nombre de “*genius loci*”). Ganó el premio de la Asociación Japonesa de Arquitectura por la *Row House* (casa Azuma) de Sumiyoshi, un apartamento de hormigón situado en una manzana de viviendas tradicionales japonesas.

Para realizar la arquitectura cósmica se vale de los mitos, del conocimiento esotérico y principalmente del simbolismo, que fue olvidado en la arquitectura de occidente por el afán racional del funcionalismo que dejó de lado la forma con toda la emoción y significado de la que puede ser capaz.

El significado es producto de la conciencia que se tiene acerca de un problema. Si esta conciencia es simplemente perceptual la edificación no pasa de ser un objeto espacial. A medida que la conciencia evoluciona hacia fases más complejas, el significado de una edificación pasa a ser más reflexivo e inmediato, refleja un mayor número de aspectos internos de una cultura.

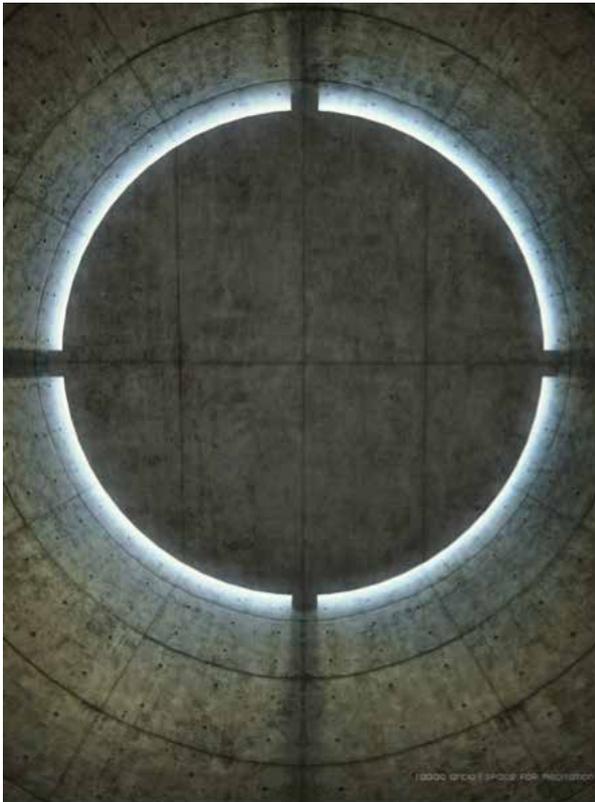
Por ejemplo, la columna es el origen de todas las cosas. Conserva el significado simbólico aún cuando haya perdido su importancia estructural. Simboliza la unión del Hombre con el cielo y la tierra.

El círculo, el triángulo y el cuadrado simbolizan al cielo, al hombre y a la tierra respectivamente. El puente es el símbolo de unión entre dos mundos:

el interno y el externo, lo lleno y lo vacío o el cielo y la tierra, el mundo secular o terrenal y la otra orilla lo sagrado y lo celestial.

Espacio para meditación, Tadao Ando.

Por lo tanto, de acuerdo con Lao Tsé, escritor del *Dào Dé Jing* o *Tao Te Chingse*, obra esencial del taoísmo, se debe tratar el espacio vacío como un factor positivo; no como algo que existe, y que queda por llenar y sobra, manejar el espacio como una experiencia y no meramente como una forma geométrica. Como ha quedado sugerido, lo más importante de una obra arquitectónica está en



lo intangible como son las vivencias y los fenómenos que se dan en el espacio tiempo y no tanto en lo tangible como son muros y techos. Se han de considerar los cinco sentidos a la hora de diseñar.

Que los espacios arquitectónicos evoquen estados de ánimo donde el hombre no sólo sienta que su casa es una guarida sino también su pequeño universo, su espacio sagrado. Se debe rescatar este concepto de la elegante sencillez y el amor a la naturaleza para que queden las edificaciones integradas a ella de manera armoniosa, cumpliendo así con esa dualidad de Cultura y Natura.

---

\*Estefanía Cano Reyes, Arquitecta y pintora, Aguascalientes, Ags., México, 1982.

# *El Museo Suntory de Osaka*

*por Flores Sanchis*



19-01-2007 Proyecto: Museo, Cine IMAX 3D, restaurante

Área ocupada por el sitio:13,429.40 m<sup>2</sup>

Área ocupada por el edificio:3,983.80 m<sup>2</sup>

Superficie útil:13,804.10 m<sup>2</sup>

El Museo Suntory de Osaka representa uno de los intentos mejores de Tadao Ando de solucionar el tema, muy apreciado por él, de la relación entre el hombre, el agua y la arquitectura.

El Complejo cultural, deseado por la Suntory, empresa japonesa productora de licores, comprende una galería de arte y diseño, un cine IMAX 3D, una serie de tiendas y un restaurante. Cada uno de estos elementos de la composición está tratado separadamente y tiene una misma relación con la bahía de Osaka y con el contexto natural.

El terreno sobre el que surge el edificio se encuentra dentro del Tempozan Harbor Village, un parque recreativo situado en el corazón de la Bahía de Osaka, y que linda con el Kaiyukan Aquarium.

Inicialmente el solar primitivo estaba separado del mar por una franja de terreno propiedad del Ayuntamiento de Osaka. Ha tenido que librar una dura batalla para poder extender el área de competencia del museo, debido también a que el Ministerio de Obras públicas requiere a la orilla del mar la presencia de altos muelles de protección.

No ha sido fácil para el arquitecto convencer a las autoridades de la validez de su idea: crear una plaza gradada que, degradándose hacia el mar, se convirtiera en un lugar para encuentros, representaciones y conciertos, e introdujera en la vida cotidiana una relación de familiaridad con el agua.

Finalmente, el museo va al encuentro del mar con una plaza de 100 metros de largo y una profundidad de 40 m, adornada por una serie de recorridos peatonales, tramos, escalinatas y un anfiteatro hemicíclico para representaciones al aire libre.

En la orilla del mar se levantan cinco pilares monumentales, que se repiten sobre el dique rompeolas situado a lo largo de 70 m., consolidando el sentido de continuidad entre plaza y océano.

El edificio del Suntory Museum surge en el extremo Norte de la plaza y está constituido por un volumen en forma de tronco de cono invertido, cruzado por dos cuerpos sólidos de planta rectangular. Cada uno de los volúmenes cumple una función: El tronco de cono alberga en su interior el cuerpo esférico del teatro IMAX, mientras que los dos paralelepípedos que lo cruzan albergan el museo y el restaurante.

Los paralelepípedos sobresalientes están orientados según los ejes visuales y acaban en grandes aberturas acristaladas, que encuadran diferentes perspectivas de la bahía de Osaka: el restaurante está orientado en dirección a Kobe, mientras que la galería de arte, situada perpendicularmente con respecto al muelle, mira hacia el horizonte y goza de espléndidos atardeceres sobre el mar.



El centro de distribución del edificio es el hall, situado en la primera planta, a la que se accede directamente a través de una escalera mecánica.

El hall ha sido concebido como un espacio público elevado, con una espectacular vista sobre la bahía, sobre el que asoman las tiendas, el restaurante y el cine, cuya entrada está directamente unida a una terraza panorámica.

El museo propiamente dicho está situado en un nivel superior y ha sido organizado en dos partes: una zona de planta libre para albergar exhibiciones temporales y una parte con espacios bien definidos para las obras de la colección permanente.

Los materiales utilizados por el Suntory Museum son diferentes: el gran cuerpo en forma de tronco se ha logrado con una estructura reticular espacial y está revestido de acero inoxidable y de cristal en la parte central hacia el mar, mientras que las restantes partes han sido realizadas con hormigón armado precomprimido.

Fuente: <http://www.floornature.es/proyectos-cultura>

# *Los críticos de la literatura indígena*

*por Javier Castellanos\**

Foto: Mariana Yampolsky



Tan importante es el escribir literatura que ha generado a su alrededor un grupo de personas que se dedican, después de leer una obra, a hacer comentarios sobre ella, pueden ser negativos o positivos. Hay quienes han hecho una profesión del leer, analizar y dar un veredicto sobre el contenido de los libros. Dichoso aquel libro que caiga en manos de un crítico, de allí depende muchas veces su éxito; en cambio un libro que no tiene la suerte de pasar por las manos de un personaje como éstos, pobre de él.

En el caso de la literatura indígena, a lo mejor por la situación en que se encuentran las lenguas de estos pueblos, no se puede ser tan tajante con la afirmación anterior, aunque es claro que hay intelectuales que comprenden y hasta sienten la situación que priva entre aquéllos, y algunos hasta han dedicado algo de su tiempo para aliviar esas situaciones, incluso se podría decir que gracias a ellos empezó la literatura indígena. Uno de estos intelectuales, que ha sobresalido como crítico de la literatura indígena y valiente denunciador de casos de injusticia, es Carlos Montemayor. Además de crítico y estudioso de la literatura, también fue un exitoso y prolífico escritor, que empezó dedicándose al estudio de la literatura griega y a la traducción al español de algunos textos escritos

en esta lengua, y fue miembro de la Academia Mexicana de la Lengua Española. En 1983 vino a Oaxaca a trabajar con los promotores culturales adscritos a la Unidad Oaxaca de Culturas Populares. En ese tiempo, para estos promotores el objetivo era revalorar lo indígena en su región o comunidad, y se consideraba que la literatura podría jugar un importante papel, porque los directivos de esa unidad veían en los promotores un potencial grupo de escritores indígenas. No se sabe bien si don Carlos fue enviado a Oaxaca para fortalecer ese embrión de escritores, o si su interés era saber y conocerlos más de cerca. Lo que es claro es que cuando se presentó, dijo: “Yo quiero saber cómo hacen literatura, qué piensan, si ustedes me ayudan en esto yo les puedo ayudar con lo que sé”. En aquella ocasión esto no fue muy bien recibido por todos los propuestos a ser escritores indígenas, estábamos cansados de ser materia de estudio, de ser vistos como seres raros. De estas reuniones, este maestro hizo un libro donde reseña su punto de vista: Encuentros en Oaxaca. Posiblemente por la respuesta que encontró en Oaxaca, no fructificó su trabajo como sí sucedió en otras Unidades de la Dirección de Culturas Populares, en Yucatán y Chiapas. Parece ser que allí los promotores tenían mayor vocación por la palabra maya. En pocos años apareció toda una colección de libros: Letras Mayas Contemporáneas. Así mismo, estábamos mirando el surgimiento del primer crítico de la literatura indígena.

“Yo quiero saber cómo hacen literatura, qué piensan, si ustedes me ayudan en esto yo les puedo ayudar con lo que sé”: Carlos Montemayor

En mi pueblo piensan que todo lo que sucede ya estaba destinado a suceder, y en momentos así parece en este caso. Ya el maestro Montemayor había encontrado su materia de trabajo entre los mayas, cuando casi al mismo tiempo es contratado por la dirección que fomentaba estas actividades, un entusiasta náhuatl, Natalio Hernández, quien coincide con Montemayor y ambos, con el auspicio de esas oficinas, organizaron varios encuentros de escritores indígenas, que fue donde surgió Escritores en Lenguas Indígenas Asociación Civil (eliac). Con esto, las actividades de don Carlos se ampliaron. Nadie más de los críticos de la literatura mexicana se atrevió a participar con los indígenas de México. Don Carlos se volvió casi el único autorizado para hablar de este tema, se involucró decididamente con este sector, no creo que

exista un escritor indígena que no haya tomado una copa o una taza de café con este maestro. Escribió bastante sobre lo que considera la literatura indígena, reunió trabajos que consideraba los más representativos, además de su intensa actividad en la radio y en la prensa, donde entre sus comentarios literarios, casi siempre con el tema indígena, con gran valentía cuestionaba las graves injusticias que asolan al territorio mexicano, señalando responsables de tal situación. Estos señalamientos, a pesar de su agresividad, el maestro con su arte los hacía llamativos para la lectura, ésa fue su mejor defensa: su calidad. Aunque era criticado veladamente, nadie se atrevió a cuestionarlo; lo que más irritaba era su decisión de estar al lado de estos indígenas.

Sus críticas a la forma de gobernar nuestro país contrastan con sus posiciones a la hora de hablar de la literatura indígena: nunca quiso ver errores, fallas en esta literatura, su intención parecía la de un bondadoso padre, quería el fortalecimiento de esta literatura, por eso sus comentarios hacían imaginar una gran literatura, lo cual llevó a su fortalecimiento y a su difusión. Decía: "la lengua española no tiene la sutileza ni la ductilidad musical para poder describir a profundidad el mundo que el pueblo maya conoce". Hizo mucho por esta literatura, hasta podríamos decir que sin su aporte, quién sabe si existiera esta literatura hoy en día. Con Natalio Hernández, impulsó la creación del Premio Nezahualcóyotl en Literatura Indígena; ellos tuvieron mucho que ver para que existan las becas para escritores indígenas, sin las cuales, también es para preguntarse si la situación estaría igual. Por eso podríamos decir que la literatura indígena tiene mucho que ver con Carlos Montemayor, y no cabe duda que en él se reconoce al primer crítico, analista y promotor de esta literatura.

Antes surgieron personas como don Carlos. Un crítico y estudioso de la literatura náhuatl fue José María Garibay, con una importante diferencia: Montemayor vivió entre los indígenas, y Garibay sólo estudió lo que habían dejado los antiguos aztecas, pero con su labor se conocieron cosas que se desconocían de este pueblo. En este mismo camino anduvo Miguel León Portilla. Fue tanto el interés de estos maestros por dicho pueblo que incluso se propusieron aprender su lengua, el náhuatl, cosa que al maestro Carlos le faltó. Seguramente estos dos estudiosos fueron ejemplo a seguir para Montemayor, con la ventaja que él tuvo la entereza para convivir con los mismos. La historia de estos hombres nos

muestra cuán indispensable y útil es la existencia de críticos y estudiosos, como en este caso lo fue para la literatura indígena.

Hay otros escritores, críticos, que han opinado sobre lo indígena, aunque su opinión es contraria. Es patente su desagrado por lo que consideran caduco y viejo. Uno de éstos es un símbolo de la literatura mexicana, un premio Nobel. Cuando la insurrección de los organizados en el Ejército Zapatista de Liberación Nacional en 1994, Octavio Paz considera dar su opinión sobre este movimiento y dice en varias ocasiones:

“Cualesquiera que sean las causas que lo han originado, (y ya dije que algunas son legítimas) su significado es claro: es un regreso al pasado”, Vuelta (número 207).

“La irrupción de las pasiones sin freno. Todo nos anuncia del levantamiento de Chiapas al crimen de Tijuana (refiriéndose al asesinato del candidato presidencial del pri Luis Donald Colosio) que ha aparecido entre nosotros el elemento demoníaco de la política”.

“Ni por su poderío militar ni por su ideología el movimiento de Chiapas puede triunfar. En cambio sí puede ensangrentar a esa región, arruinar la economía del país, dividir a las conciencias, dar un golpe mortal a nuestro débil e incipiente proceso democrático”, Vuelta (208).

“El elemento indígena está en todos los dominios de la cultura y la vida mexicana, de la religión a la poesía, de la familia a la pintura, de la comida a la cerámica. Pero sería mucho olvidar que nuestras ventanas hacia el mundo —mejor dicho nuestra puerta— son el idioma español y las creencias, instituciones, ideas y formas de sociabilidad transplantadas a nuestras tierras durante el período novo-hispano”. Vuelta (207).

Aquí se ve qué poderosa es la palabra, porque a partir de ella, Paz es lo que es y se considera autorizado para decir qué es legítimo y qué no lo es; si su puerta al mundo es el español, pero no lo es para todos, ni nadie le pide que la cambie, pero él sí considera que debe ser la puerta para todos.

Hay otro escritor, Luis González de Alba, que opina sobre lo indígena y se caracteriza por su desparpajo y crueldad con ropaje de realismo, y sin compasión propone que hay que hacerse a un lado para dar paso a lo que considera inevitable: la cultura de ellos, la ganadora:

“Las culturas, como las especies, se confrontan entre sí y sin remedio sobrevive la mejor adaptada para las necesidades de ese momento. Defender a las (culturas) perdedoras es una tarea destinada al fracaso: o se suman a la vencedora o desaparecen”. “No hay remedio: si han de vivir los individuos, las culturas productoras de pobreza habrán de desaparecer. La única forma de que no se extingan es la reserva- ción donde artificialmente se les mantenga ajenas al exterior. Y ésa es otra forma de extinción”. Nexos, número 258.

Si bien es cierto que los críticos de la literatura indígena aún no son lectores en la lengua, gracias a las traducciones al español hay un buen número de estudiantes que se han acercado a la hecha por indígenas

Estas palabras no son dichas en cualquier cantina, son expresadas en una de las revistas que muchos intelectuales tienen como referencia, en donde escribir algo es pasar a un círculo de los más favorecidos escritores. Todo esto que se escribe en contra de lo indígena tampoco se presenta como ocurrencias, como cuentos o chistes, no, recurren a archivos, a la historia. Para justificar el no respeto por lo ajeno, se atreven a decir que por el hecho de que cuando antes de la conquista española, a nuestros antepasados no se les ocurrió usar al caballo como animal de carga, porque no conocían la rueda, por no haber inventado una escritura alfabética, son las razones que nos llevan a la extinción, que nos hace “culturas perdedoras”. Habrá quien piense que son necesarias estas opiniones porque así nos damos cuenta de nuestras carencias, pero la información dada de esta manera es la que ha hecho que nuestros pueblos se avergüencen de lo que fueron y de lo que son, y de esta manera, olvidando su pasado quedan en la indefensión, y a partir de entonces sobreviven siguiendo las pautas de la “cultura ganadora”, que por cierto, es ganadora por los despojos que hizo a la perdedora, y que a fin de cuentas eso es lo que quieren ocultar estos críticos.

Es cierto que las especies viven en competencia y gana la más predatora, la más violenta, la más mañosa, no precisamente la más fuerte, pero el género huma-

no tiene la oportunidad, por su inteligencia, de cambiar este reflejo natural, este instinto de sobrevivencia sin raciocinio, porque no hacerlo genera seguir viviendo silvestremente, echando a la basura siglos de esfuerzo humano por ser mejores, por darnos elementos que nos saquen de aquellas penumbras del nonato. Por eso justificar el arrebatar a alguien su hogar, su sustento, tanto material como cosmogónico, porque vive como chango, porque no usa la rueda, porque no come con tenedores, porque no tiene mis creencias, es ocultar, es ser beneficiario del despojo cometido, que es a fin de cuentas lo que hay atrás de estos críticos.

Hay otros escritores que también tienen sus ideas cuando se refieren a la vida de los pueblos indígenas, incluso algunos de ellos de origen indígena aunque escribiendo en español, que consideran que la situación que pasan estos pueblos, a pesar de siglos de colonialismo, es esperanzadora, más buena que mala, porque ven algunas expresiones organizativas que se han generado en estos pueblos como respuesta a la discriminación y olvido, y las consideran una característica diferenciadora y casi histórica de los pueblos indígenas. Hay mucho de romanticismo en estas ideas, quienes tienen esta posición generalmente son individuos que no han vivido ni han padecido las peripecias que ha pasado un indígena allí en su pueblo, incluso le han encontrado un nombre. Uno de los más entusiastas sostenedores de esta ideas, Jaime Luna, de Guelatao, Oaxaca, dice en su libro *Eso que llaman Comunalidad*: “No es gratuito que nuestro modelo de organización comunitaria se esté planteando como modelo de acción en todo el país por medio del Programa de Solidaridad, y tampoco lo es que sean las comunidades indígenas quienes hayamos obtenido un mejor modelo para la conservación de la naturaleza”.

Ahora resulta que los apoyos asistenciales y la financiación de proyectos para capitalizar y dinamizar la economía en estas regiones, que claramente han mostrado sus deficiencias y lo erróneo de esta política, son hechos propuestos por los mismos indígenas. Qué manera de cambiar las cosas. Con qué ojos se necesita mirar a la naturaleza que rodea a estos pueblos para decir que cuentan con el “mejor modelo para la conservación de la naturaleza”, cuando el entorno y lo fundamental para la conservación de la naturaleza, a pesar de lo aislados que se encuentran estos pueblos, han sido devastados sin misericordia y allí se ven y se sufren los casos más graves de deforestación, contaminación de ríos y lagunas, inundaciones y derrumbes,

la proliferación de basura industrial, la contaminación visual y auditiva por copiar modelos de construcción y de música, en algunos casos hasta irreflexivamente. Esta manera de ver las cosas tranquiliza conciencias y hasta posiblemente aliente, pero oculta lo más grave de la realidad. Tal vez por eso, no es nada casual, estas ideas se están introduciendo con mucho vigor a las escuelas de estos pueblos, casi dando por hecho esa forma de ver.

No se puede hablar de personas que han influido en la creación y surgimiento de la literatura indígena sin hablar de dos publicaciones, una con muchos años de dedicación a la causa indígena: Ojarasca, suplemento del periódico La Jornada. Su director, un agudo observador de la realidad que convierte en sensibles crónicas, Hermann Bellinghausen, durante años en este suplemento ha publicado a casi todos los escritores indígenas. La otra, más reciente, también suplemento, es El Colibrí, que dirige Gerardo Poic.

Si bien es cierto que los críticos de la literatura indígena aún no son lectores en la lengua, gracias a las traducciones al español hay un buen número de estudiantes nacionales y extranjeros, aspirantes a doctorados, maestrías y licenciaturas en diversos aspectos de la literatura que se han acercado a la hecha por indígenas. Algunos han dedicado su tesis a un determinado escritor, otros a un género en especial, y también discurren sobre la literatura indígena.

\*Javier Castellanos, escritor zapoteca de Oaxaca. Este ensayo, con el título "Bene wezetilla yelawezoja" forma parte del libro bilingüe *Dxebeja binne. Semillas para sembrar. Ensayos sobre literatura y lengua indígena*, aún inédito.





## *Julia Pastrana, una historia singular*

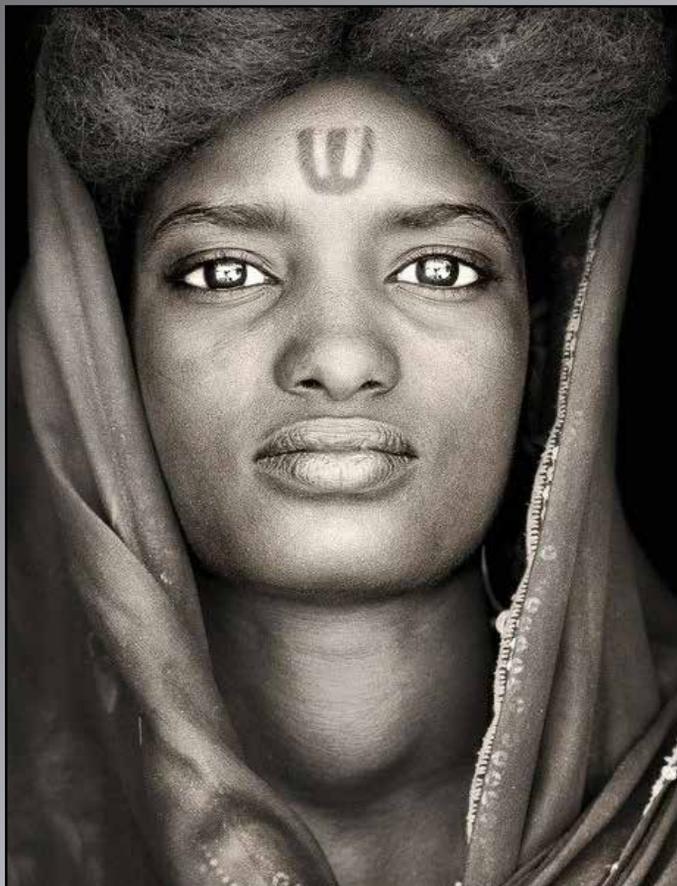
Llegan a Sinaloa los restos de Julia Pastrana  
por Javier Valdez

Culiacán, Sin. Los restos de Julia Pastrana (1834-1860) arribaron el 11 de febrero a la capital sinaloense para ser llevados a la ciudad de Sinaloa de Leyva, cabecera municipal de Sinaloa, donde será sepultada en un acto encabezado por el gobernador Mario López Valdez, historiadores, personajes del ámbito cultural y autoridades locales. El cadáver momificado de quien en vida fue exhibida en circos en Estados Unidos y Europa por sus características físicas fue recibido en el hangar del gobierno del estado en el aeropuerto internacional de Culiacán. "Para Sinaloa éste es un día muy importante, porque es un acto de estricta justicia y dignidad humana", dijo María Luisa Miranda Monreal, directora del Instituto Sinaloense de Cultura, quien agradeció a la investigadora Laura Anderson por impulsar los trámites que culminaron en el retorno de los restos de Julia Pastrana a su tierra natal. Bernardo Vega, subsecretario de Normatividad del gobierno estatal, exhibió documentos que dan fe de que los restos realmente pertenecen a la legendaria "mujer barbada", y dijo que el Registro Civil expidió ayer mismo el acta de defunción a fin de que este mes sean sepultados en el panteón municipal de Sinaloa de Leyva, ya que Pastrana era originaria de la comunidad Ocoroni, según investigaciones históricas. Pastrana, a quien se anunciaba en espectáculos como el híbrido maravilloso, la mujer simio y otros apodos, padecía hipertrichosis lanuginosa con hiperplasia gingival, que provocó crecimiento de vello en su cuerpo y la protrusión de los maxilares. El científico Charles Darwin la describió como "una mujer fina"; además, fue una mezzosoprano reconocida por la belleza de su voz, y como bailarina.

Fuente: [www.jornada.unam.mx/2013/02/12/estados](http://www.jornada.unam.mx/2013/02/12/estados)

Visite nuestra página web:

<http://correodelasculturas.com>



Cartas al Director

[correodelasculturas@gmail.com](mailto:correodelasculturas@gmail.com)



## **INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA**

**DIRECTOR GENERAL**  
SERGIO RAÚL ARROYO GARCÍA

**SECRETARIO TÉCNICO**  
BOLFY COTTOM ULiN

**COORDINADOR NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA**  
FRANCISCO BARRIGA PUENTE

**DIRECTOR DEL CORREO DE LAS CULTURAS DEL MUNDO**  
LEONEL DURÁN SOLÍS

**EDITOR**  
MARIANO FLORES CASTRO  
[correodelasculturas@gmail.com](mailto:correodelasculturas@gmail.com)

ÉSTA ES UNA PUBLICACIÓN DE LA  
COORDINACIÓN NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

©TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS POR LOS RESPECTIVOS AUTORES  
DE LOS ARTÍCULOS, NOTAS, GRÁFICOS Y FOTOGRAFÍAS.

MÉXICO, D.F., 15 DE FEBRERO DE 2013.



Ilustración de las Crónicas de Nuremberg, Hartmann Schedel (1440-1514).